

4. Juni 2020

An die Schweizerinnen und
Schweizer in Finnland

Liebe Schweizerinnen und Schweizer

Wir hoffen, dass dieses Schreiben Sie und Ihre Angehörigen in Zeiten der Corona-Epidemie bei guter Gesundheit erreicht.

Die Botschaft in Helsinki und das Regionale Konsularcenter in Stockholm haben ihren Betrieb während der Coronavirus-Krise weitergeführt. Allerdings standen in den vergangenen Wochen die durchreisenden Schweizerinnen und Schweizer im Vordergrund, d.h. die Geschäftsleute, Touristen und Studierenden. Diese wurden – anders als Sie, die im Ausland lebenden Schweizerinnen und Schweizer – vom Bundesrat zur Rückkehr in die Schweiz aufgefordert. Wir haben sie dabei falls nötig unterstützt.

Nun möchten wir uns an Sie wenden. Die Krise hat aufgezeigt, wie wichtig es ist, unsere Landsleute erreichen zu können, dies nicht nur in normalen Zeiten, sondern auch in ausserordentlichen Situationen, wenn Dringlichkeit herrscht bzw. Unterstützung benötigt wird. Dafür brauchen wir gültige E-Mail-Adressen und Mobiltelefonnummern. Leider stehen uns diese Angaben nicht in allen Fällen zur Verfügung. Es ist sodann auch wichtig, dass wir über aktuelle Informationen zu Ihrem Zivilstand (z.B. Heirat, Geburt von Kindern) und eine aktuelle Adresse verfügen.

Wir möchten Sie bitten, uns Änderungen in Ihrem Zivilstand (z.B. Heirat, Geburt von Kindern) sowie Adressänderungen und wenn möglich eine Mobiltelefonnummer mitzuteilen, am liebsten per Mail an das Regionale Konsularcenter (stockholm.cc@eda.admin.ch). Danke.

Wir benutzen die Gelegenheit, um Sie über einige aktuelle Themen zu informieren:

- Auf unseren Webseiten finden Sie zeitkritische Informationen, gerade auch in Krisenzeiten (siehe Beilage).
- Wir erhalten häufig Fragen betreffend Reisen in die Schweiz. Als Schweizerin oder Schweizer können Sie mit Schweizer Pass oder Identitätskarte jederzeit in die Schweiz reisen. Beachten Sie jedoch, dass die Schweiz wegen der Coronavirus-Pandemie Einreisebeschränkungen eingeführt hat. Diese könnten Ihre Familienangehörigen oder Freunde betreffen, die nicht das Schweizer Bürgerrecht haben. Aktuelle Informationen finden Sie im Weblink in der Beilage.
- Wie bisher stellt das Regionale Konsularcenter in Stockholm für Sie Pässe und andere Dokumente aus. Wenn Sie nicht persönlich vorbeikommen können, lassen Sie es uns bitte wissen (Kontaktadresse in der Beilage).
- Das Regionale Konsularcenter wird am 9.-10. März 2021 mit einer mobilen Pass-Station in Helsinki sein, um Ihnen den Zugang zu einem biometrischen Pass (Pass mit Foto und Fingerabdrücken) zu erleichtern. Weitergehende Informationen finden Sie auf der Website des Regionalen Konsularcenters (Beilage). Wir werden uns im Herbst per E-Mail wieder an Sie wenden.
- Der Schweizer Klub in Finnland würde sich über neue Mitglieder freuen. Er organisiert das ganze Jahr hindurch eine Reihe von sozialen und kulturellen Anlässen im Raum Helsinki. Die jährlich vom Klub organisierte 1. August-Feier kann aufgrund von Covid-19 dieses Jahr leider nicht stattfinden. Im Weiteren pflegt auch der Verein Freunde der Schweiz in Finnland (Sveitsin Ystäväät Suomessa)

mit seinen 8 Ortssektionen und seinen zahlreichen Aktivitäten die zwischenmenschlichen Beziehungen unserer beiden Länder. Die Kontaktdaten finden Sie in der Beilage.

Sie hatten in den vergangenen Wochen besondere Herausforderungen zu bewältigen. Vielleicht haben Sie überraschende Lösungen gefunden, die auch für andere Auslandschweizer/innen von Interesse sind? Schreiben Sie uns (an die Botschaft, Beilage). Vielleicht kann Ihr Erfahrungsbericht in der Schweizer Revue oder auf unseren sozialen Medien publiziert werden.

Zum Schluss möchten wir Ihnen die Arbeitsteilung zwischen der Botschaft in Helsinki und dem regionalen Konsularcenter in Stockholm in Erinnerung rufen:

Die Botschaft in Helsinki gestaltet die Beziehungen der Schweiz zu Finnland, informiert die Schweizer Regierung über wichtige Entwicklungen vor Ort und unterstützt Schweizer Unternehmen und Kulturschaffende, die hier tätig werden möchten. Via Webseiten und sozialen Medien stellt die Botschaft Informationen bereit, gerade auch in Krisenzeiten (siehe Beilage).

Das Regionale Konsularcenter in Stockholm (R-KC) erbringt konsularische Dienstleistungen zugunsten der Schweizerinnen und Schweizer in allen nordischen und baltischen Ländern: es ist u.a. Ihr Ansprechpartner für Schweizer Pässe und Identitätskarten, informiert Ihre Heimatgemeinde über Änderungen Ihres Zivilstands (z.B. Heirat) und ist Ihr Ansprechpartner, wenn Sie in der Schweiz abstimmen und wählen wollen. Sie erreichen das R-KC per E-Mail oder telefonisch (siehe Beilage). Wenn Sie persönlich vorbeikommen möchten, bitten wir Sie, einen Termin zu vereinbaren. Wegen der Coronavirus-Situation hat das R-KC Regeln zum Social Distancing eingeführt und kann daher nur eine beschränkte Anzahl von Besuchern empfangen.

Für Ihre medizinische Versorgung und Sicherheit sind wie bisher die finnischen Behörden zuständig (z.B. Spitäler, Ambulanzen, Polizei und Feuerwehr).

Wir hoffen, dass Ihnen diese Informationen nützlich sind, grüssen Sie freundlich - und bleiben Sie gesund!

Heinrich Maurer
Schweizerischer Botschafter
in Finnland

Elmar Meyer
Konsul, Leiter des
Regionalen Konsularcenters in Stockholm

Beilage

So erreichen Sie uns:

Ihr Anliegen:	Ihr Ansprechpartner:	Kontaktinformationen:	
konsularische Themen ¹	Regionales Konsularcenter Stockholm	Tel. Mail www	+46 8 676 79 00 stockholm.cc@eda.admin.ch www.eda.admin.ch/stockholm Embassy of Switzerland, Box 26143, 100 41 Stockholm
andere Themen	Botschaft Helsinki	Tel. Mail www Facebook	+358 9 622 9500 helsinki@eda.admin.ch www.eda.admin.ch/helsinki https://business.facebook.com/SwissEmbassyHelsinki/?business_id=173846446315935
Einreise in die Schweiz während der Coronavirus-Pandemie	Staatssekretariat für Migration SEM	www	https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/aktuell/aktuell/faq-einreiseverweigerung.html
Ratschläge an Reisende	Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten	www	https://www.eda.admin.ch/eda/de/home/das-eda/aktuell/newsuebersicht/2020/03/faq-coronavirus.html
Kontakte zu Clubs / Vereinen	Schweizerklub Finnland Freunde der Schweiz in Finnland (Sveitsin Ystävät Suomessa)	www Kontakt Facebook www Kontakt Facebook	www.schweizerklub.fi/ martin.tapio@schweizerklub.fi Tel. +358 40 55 38 28 https://www.facebook.com/pages/category/Society---Culture-Website/Schweizerklub-Finnland-172475259443968/ https://sveitsi.fi/sys/ sys@sveitsi.fi Tel: +358 40 67 88088 https://www.facebook.com/pages/category/Society---Culture-Website/SYS-Sveitsin-Yst%C3%A4v%C3%A4t-Suomessa-ry-210935222261733/

¹ Konsularische Themen sind: Schweizer Pässe und Identitätskarten; Änderungen des Zivilstands (Meldung von Geburten, Heiraten etc.); Bestätigungen für die Schweizer Sozialversicherungen (AHV und IV); Einträge ins Stimmrechtsregister (zwecks Beteiligung an Wahlen und Abstimmungen in der Schweiz); Sozialhilfe für Auslandschweizer/innen; Ausstellung von Visa etc.